



AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire f 2.50, Aru ba, Suriname, Bovenwinden f 2.50. — Buitenland f 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Conscientiesteg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgever: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versney.

Agent Aruba

Mario S. Arends



Chinese regering gelast ontruiming van grensgebied bij Macao

Met Macao hangt Hongkong in de weegschaal

Hongkong. — Naar gemeld wordt, heeft de Chinese regering de ontruiming van het grensgebied bij Macao gelast. De burgers zouden naar Sjekki, 35 km ten Noorden van Macao, worden overgebracht. Naar verluidt is een Chinees regiment naar Tsjinsjan 8 km ten Noorden van Macao, gezonden. De voedselinvoer over land is bijna gestremd.

Het dagblad de Nieuwe Rotterdamse Courant heeft een hoofdartikel gewijd aan de gebeurtenissen te Macao, waar zich tussen de Chinezen en de Portugezen incidenten hebben voorgedaan.

Het blad schrijft o.m.:

Het gebied van Macao omvat een klein schiereiland dat aan het vasteland van China ligt aan de mond van de Kantonrivier, doch aan de andere oever dan Hongkong. Daarbij behoren twee afzonderlijke eilanden, Lappa en Wantsai. Het gehele gebied is amper 12 vierkante kilometer groot. De cijfers van de bevolking worden verschillend opgegeven. Enkele handboeken geven als cijfer 157.000 zielen, waarvan 4000 Portugezen, Macao is een wijkplaats zowel voor Portugezen als voor Chinezen. Zo waren er in 1940 bijna 375.000 mensen gevestigd, van wie bijna 9000 Portugezen. Thans spreken de berichten weer van 350.000 mensen, onder wie de jongste

schietpartijen een paniek zouden hebben veroorzaakt.

Portugal heeft moeilijkheden met China over Macao. Ook verleden jaar zijn er schoten geweest. China verweet de Portugezen verleden jaar ook over Chinees gebied gevlogen te hebben. Deze beschuldiging viel gemakkelijk te ontzenuwen, want er waren te Macao geen Portugese vliegtuigen. Nu zijn er weer grensincidenten. Van een eis van teruggave van Macao aan China is intussen nog niets vernomen.

Geschiedenis

Macao is de oudste Europese handelspositie in China. Nadat in 1516 de Portugezen de handel via de zee met China geopend hadden, vestigden zij in 1557 een nederzetting te Macao, dat ook al spoedig een centraal punt werd voor de missie van Jezuïeten. Tot 1849 hebben de Portugezen een huur betaald voor Macao. In dat jaar verklaarden zij de haven onafhankelijk. Deze onafhankelijkheid werd in 1887 door de Chinezen erkend. In de achttien-

de eeuw is Macao een belangrijke handelsplaats geweest; daarna is het sterk achteruit gegaan, doch nadat in de jaren 1920—1926 een Nederlandse firma de haven had verbeterd viel er weer een opleving te constateren.

In de jongste oorlog had Portugal moeilijkheden met Japan, dat zijn jurisdictie ook over Macao wilde uitbreiden.

Zolang de Engelsen in het Verre Oosten een macht van betekenis vormden kon hun bondgenoot Portugal het bezit van Macao veilig achten. Thans bestaat dit nog bij de gratie van de Chinezen. Daar er nog geen eisen tot afstand van Macao zijn gesteld lijkt het er op of de schietpartijen van de laatste dagen inderdaad tot de incidenten moeten worden gerekend. Het is echter begrijpelijk dat de bewoners en ook Portugal zich zeer onbehagelijk voelen. En zij niet alleen; ook Engeland. Een eis tot teruggave van Macao zou wel eens een inleiding kunnen zijn tot een eis van teruggave van Hongkong.

Vandaar dat deze incidenten, hoe onbelangrijk op zich zelf ook, overal ter wereld met de grootste belangstelling worden gadeslagen.

Neutraal gebied beschoten?

Hongkong. — In een bericht van het persbureau Nieuw China, dat vanavond te Hongkong werd opgevangen, wordt beweerd, dat het Amerikaans veldgeschut om 7 uur plaatselijke tijd Zaterdag het neutrale gebied te Pan Moen Djon, waar de bestandsbesprekingen worden gevoerd, heeft beschoten.



VLAG HALFSTOK VOOR EVA. — Het Argentijns Olympische team ziet zijgend toe, terwijl de vlag van het land in Helsinki halfstok zakt in rouw voor de jonggestorven landsvrouw.

Sjah en Mossadeq herdachten 47ste verjaardag van grondwet

Teheran — De Sjah van Perzië en premier Mossadeq hebben ter gelegenheid van de 47ste verjaardag van de Perzische grondwet gisteravond via de radio het Perzische volk geluk gewenst en het aangespoord de eenheid te bewaren.

Mossadeq zeide, dat de viering van deze herdenking onder andere omstandigheden geschiedt dan vorige jaren. Het volk van Perzië heeft in Den Haag de overwinning behaald. Het vorig jaar, zo herinnerde Mossadeq zijn luisteraars, had hij beloofd de olie-

het nieuws van vandaag

In de Statenvergadering van Donderdag j.l. heeft het C.O.P. lid, P.v.d. Hoeven, in zijn Algemeen beschouwingen op de Overdrachtsverordeningen het begrip „geek“ genoemd, dat onder het ambtenarencorps onder de omstandigheden, waaronder de overdracht der diensten m.b.t. hen dreigt plaats te vinden, onrust heerst. Hij zeide letterlijk:

„Men voelde zich blijkbaar onder het oude systeem veiliger en het vooruitzicht onder de vele nieuwe kleine politieke baasjes te komen, schijnt niet strelend te zijn“. Ter illustratie van zijn bedoeling vertelde hij over een Generaal, die „lief“ was voor een zandhaas, maar die er bij vertelde, dat het maar goed was, dat de zandhaas geen Sergeant tegen het lijf was gelopen.

Het is altijd een hartverkwikkende ervaring getuige te mogen zijn van het apostolisch vuur, waarmee volksvertegenwoordigers opkomen voor het recht van hun verdrukte actuele of potentiële kiezels: het zijn enkele van de al te schaarse momenten, waarop in deze zelfzuchtige gemeenschap de gelouterde onbaatzuchtigheid hoogtij viert. Deze onbaatzuchtigheid dreef de spreker er dus toe, de zaken zo te zien, dat de Eilandsbaasjes, in tegenstelling met de Landsbazen, politieke baasjes zijn, en dat het bovendien beter is onmiddellijk onder de Generaal te staan dan onder de Sergeant.

Of het, wat de „politiek“ betreft, in het huidige tijdsgewricht een merkbaar verschil maakt onder Landsbazen dan wel onder Eilandsbaasjes te staan, wagen wij te betwijfelen. En wat dat verschil tussen de Generaal en de Ser-

geant betreft: behalve het door de Heer v.d. Hoeven vertelde verhaal, zouden er nog vele anderen op te hangen zijn, die van een geheel andere en zelfs tegenovergestelde strekking zijn. Wat niet wil zeggen, dat er niets „zit“ in het door het C.O.P.-lid vertelde verhaal. Het wil slechts zeggen, dat er ook iets „zit“ in de tegenovergestelde verhalen. Maar hoe de „Generaal-Sergeant“ verhalen ook luiden, vanuit het standpunt van de zandhaas gezien, heeft de Sergeant vooral dit tegen, dat hij in een positie is om hem constanter en nauwkeuriger op zijn vingers te kijken dan de generaal. En het blijft mogelijk, dat deze omstandigheid een niet onbelangrijke oorzaak is van vrees en van de matige sympathie die hij voelt voor de Sergeant.

Wij zijn gek op....

Dat de Heer v.d. Hoeven deze facet van de kwestie ten emale onvermeld laat is, des te meer bevreemdend, omdat het Weekblad „Curaçao“, het blad, waaraan de geest en zelfs de pen van deze heer niet vreemd is, ampele aandacht wijdde aan een verschept, dat met het bovengenoemde ten nauwste samenhangt. Wij hebben het Nummer van 26 Juli op het oog en wel het artikel, waarin het blad „gek“ is op een der vele dingen, waarop het, week in week uit, zo „gek“ pleegt te zijn, dat men zich soms afvraagt, hoelang een zo verstandige vlag als die der vrije meningsuiting zich lenen laat om de lading van zoveel „geheid“ te dekken. De kwestie, welke de redactie in het bewuste nummer gek maakte, was een „Nieuws van Van-

daag“ in de „Amigoe“ van 16 Juli j.l. waarin het vóór en tegen werd opgesomd, verbonden aan het werken voor derden door ambtenaren van Openbare Werken. Naast de vele motieven, die tegen deze arbeid werden opgesomd, werd de volgende overweging opgenomen, die er vóór zou kunnen pleiten:

— Het had zijn nut, omdat mensen, die zich de dure service der vaklieden niet verschaffen konden, er door geholpen werden.

Waar wij een balans van vóór en tegen gaven, en daarbij objectiviteit wilden betrachten, is het duidelijk, dat wij de mogelijkheid, dat het werk voor derden ten nutte van de gemeenschap kon worden aangewend, niet mochten verzwijgen. Genoemd „Curaçao“ artikel doet het echter voorkomen, alsof wij in onze beschouwing wilden beweren, dat het werk voor derden nimmer iets anders dan zuivere „menslievendheid“ was, en slaat dan de trom der „geheid“, waaruit, zo er zich iets uit concluderen laat, afgeleid moet worden, dat „Curaçao“ het absolute tegendeel houdt. Maar wanneer de C.O.P.-geest, die in „Curaçao“ vaardig is, zulk een geringe dunk over de betreffende ambtenaren heeft, is het bevreemdend, dat daarvan niets doorgedrongen is in de Algemene Beschouwingen van de heer v.d. Hoeven in de Staten....

Als het om ontdekken van deugden in de medemens gaat, waar „Curaçao“ zo „gek“ op is, dan heeft het blad in de onbaatzuchtigheid, waarmee het C.O.P.-lid Donderdag j.l. voor de ambtenaren pleitte een object om de volgende keer „gek“ op te zijn.

WEST - END

BINSDAG 7 j.m.

De imposante Howard Hawks productie

„RED RIVER“

(RIO ROJO)

De opwindende geschiedenis van de eerste drijfacht van vee langs de Christelm Trail van Texas. Een schouwspel van avonturen.

JOHN WAYNE — MONTGOMERY CLIFT — JOANNE DRU
f 1.50 — f 0.90. Met tekst. Kinderen geen toegang.

9 p.m.

Einde van de sensatie-serie

„THE INVISIBLE MONSTER“

Een angstwekkend monster onzichtbaar gemaakt door geheime chemieën, meedogenloos toeschiet zonder enige waarschuwing. Een spectaculaire serie in twee avonden.

RICHARD WEBB — ALINE TOWNE — LANE BRADFORD
f 1.50 — f 0.90. Kinderen geen toegang.

BX 316 U een nieuwe PHILIPS Ster aan de radio hemel PALAIS ROYAL

kwestie op te lossen. De eerste overwinning is thans behaald. Hij sprak de hoop uit, dat hij met de medewerking van het parlement en het volk spoedig in staat zal zijn de huidige moeilijkheden van het land op te lossen.

Vandaag, 5 Augustus, zeventienveertig jaar geleden kreeg Perzië zijn eerste grondwet.

Met gummistokken in Zuid-Afrika.

Port Elizabeth — De politie te Port Elizabeth heeft met gebruikmaking van gummistokken een groep niet-Europese, die zich voor een rechtszaal, waar andere niet-Europese terecht staan wegens ongehoorzaamheid aan de rassenwetten, verzameld hadden, verdreven. Enkele niet-Europese bestookten de politie met stenen. Verschillende personen liepen verwondingen op. Bij de politie bleef iedere agent ongedeerd.

Olympisch Nieuws OLYMPISCHE BALANS

Helsinki. — Bij de Olympische Spelen behaalden de Verenigde Staten 40 gouden medailles, 20 zilveren en 17 bronzen, gevolgd door Rusland met resp. 22, 30 en 16, Hongarije 15, 10 en 16, Zweden 12, 12 en 9, Italië 8, 9 en 3, Frankrijk 7, 6 en 5, Tsjecho-Slowakije 7, 3 en 3, Finland 6, 3 en 11, Australië 6, 2 en 3, Noorwegen 3, 2 en 0, Zwitserland 2, 6 en 6, Zuid-Afrika 2, 3 en 1, Jamaica 2, 3 en 0, België 2, 3 en 0, Denemarken 2, 1 en 2, Turkije 2, 0 en 1, Japan 1, 6 en 1, Engeland 1, 2 en 8, Argentinië 1, 2 en 1.



PRINSES IRENE 13 JAAR. — De Prinses die op de drempel van vrede en oorlog geboren werd en wier naam het verlangen naar de eerste en de afsluiting van de laatste verzuimbeeldt, wordt vandaag 13 jaar. Wij wensen haar geluk en hopen, dat zij nog vele jaren mag leven in de vrede, die door haar naam wordt aangeduid.

Polen 1, 2 en 1, Canada 1, 2 en 0, India 1, 1 en 1, Joegoslavië 1, 1 en 0, Roemenië 1, 1 en 0, Nieuw Zeeland 1, 0 en 2, Brazilië 1, 0 en 1, Luxemburg 1, 0 en 0, Duitsland 0, 7 en 16, Nederland 0, 5 en 0, Iran 0, 3 en 4, Chili 0, 2 en 0, Oostenrijk 0, 1 en 1, de Libanon 0, 1 en 1, Spanje 0, 1 en 0, Mexico 0, 1 en 0, Trinidad 0, 0 en 2, Korea, Venezuela, Uruguay, Egypte en Portugal elk één brons.

Prof. Beel gaf formatiepogingen op P.v.d.A. wenst geen extra-parlementair kabinet

's-Gravenhage. — Het kabinet van de Koningin deelt het volgende mede:

Dr Beel heeft de Koningin verzocht hem te willen ontheffen van de opdracht tot het vormen van een kabinet. De Koningin heeft dit verzoek ingewilligd.

— Nadat Prof. Beel de opdracht tot het vormen van een kabinet had teruggegeven heeft H.M. de Koningin Maandagavond Mr L.A. Donker, voorzitter van de fractie van de P.v.d.A. in de Tweede Kamer ontvangen.

Prof. Beel heeft nader tegenover het Alg. Nederlands Persbureau verklaard, dat zijn bijeenkomst Maandagmiddag met de leiders van de vier fracties was bedoeld als een afsluiting van zijn pogingen tot de vorming van een parlementair kabinet.

Tegelijkertijd wilde hij zich op die bijeenkomst oriënteren in de richting van een extra-parlementair kabinet, een kabinet dus dat bestaat uit de fracties en waarin figuren die toch een zekere binding hebben met de vier in het geding zijnde politieke partijen, zouden zijn opgenomen.

Het bleek, dat drie van de vier fractieleiders tegen het zoeken van een oplossing in die geest geen bezwaar hadden. Mr Donker, P.v.d.A. weigerde echter steun aan een dergelijke poging, gezien de volgens hem verdere verslechtering in de positie van de P.v.d.A. in de regering als een regering op die basis gevormd zou worden.

Prof. Beel heeft daarop de Koningin verzocht hem te ontheffen van de opdracht.

Prof. Beel noemde de thans ontstane toestand zeer moeilijk.

Turk met de Turken

Amsterdam. — Prof. Liefstink is Maandagmiddag van Schiphol naar Ankara vertrokken om zijn nieuwe functie bij de Wereldbank in Turkije te aanvaarden. Hij werd gefotografeerd met als hoofdtekst een fez die hem door een der stewardessen werd aangeboden.

Prins en Prinsessen keerden terug

Amsterdam. — Z.K.H. Prins Bernhard en H.H.K.K.H.H. Prinses Beatrix en Prinses Irene (die vandaag dertien jaar oud wordt) zijn Maandagavond met de regering, Dakota uit Holanki en het vliegveld Boeierberg teruggekeerd.

Prinses Wilhelmina en Guatemala

's-Gravenhage. — Blijkens een bericht uit het in Guatemala verschijnende dagblad „El Imparcial“ zou krachten een nieuwe ontginningswet voor grondbezitters een groot oppervlak bosgrond, dat het bezit zou zijn van prinses Wilhelmina, tegen staatsobligaties aan de regering van dat land moeten worden overgedragen. „El Imparcial“ is een partijloos onafhankelijk dagblad. Ter theaume van prinses Wilhelmina weet men van deze kwestie niets af en ook niet, dat de prinses in Guatemala grondbe-

Recht tot het hart

OOK U HEBT IETS GOED TE MAKEN

Goede manieren worden door het hart ingegeven. Daarom heeft een zelfzuchtig iemand nooit goede manieren.

zit zou hebben. Ook op het ministerie van buitenlandse zaken tast men in het duister over deze mededeling, waarvoor men geen gronden kan vinden. Men vermoedt, dat van een misverstand, bijvoorbeeld een naamsverwisseling, sprake is.

GEEN ELECTRICITEITS-RANTSCEN DIT JAAR

's-Gravenhage. — Het ministerie van economische zaken deelt mee, dat in de komende wintermaanden geen dwingende maatregelen zullen worden genomen tot beperking van het elektriciteitsverbruik tijdens de zogenaamde pickuren. Er is echter een rondschrijven tot de grootverbruikers van electriciteit gericht, waarin hij een beroep doet op hun medewerking om vooral tijdens de pickuren grote zuinigheid bij het verbruik van elektrische energie te betrachten.

Naar Korea

Schiphol. — Maandagavond is de nieuwe commandant van het Nederlandse detachement Verenigde Naties in Korea, luitenant Kolonel C.M. Schilperoord, zevenendertig jaar oud, van Schiphol vertrokken naar Tokio, ten einde de huidige commandant, luitenant-kolonel Christian af te lossen.

In 1960 helioplans voor K.L.M.

Schiphol. — Dr. A. Plesman, president-directeur van de K.L.

M. heeft meegedeeld, dat de KLM de mogelijkheden van het gebruik van helioplans bestudeert. Eind 1953 hoopt de KLM twee helioplans S-55 in gebruik te hebben, maar met andere motoren dan de Amerikanen. Hij is van mening, dat het helioplans in 1960 economisch bruikbaar zal zijn. Het toestel zal bestemd worden voor de burgerluchtvaart in Nederland.

Luidde zijn slachtoffers uit

Uit. — Door de Rijkswacht is de landbouwer Lammers in Varsveld gearresteerd, die drie personen heeft vergiftigd door een sterk landbouwgif in het eten van zijn buien, het gezin Lindert, te gooien. Het motief was roof, daar Lammers wist, dat er een belangrijk geldbedrag aanwezig was. Lammers werd Zaterdag tijdens de begrafenis van de slachtoffers uit het gezin gearresteerd. Hij had juist deelgenomen aan het zogenaamde klokkeluiden, dit is traditie in deze buurt, waar de bewoners de doden uit hun buurschap uitluiden. Lammers zal worden voorgeleid voor de officier van justitie te Arnhem.

„HEEL CURACAO DRINKT AMSTEL BIER. U TOCH ZEKER OOK?”

(Adv.)

CURACAO

MOEILIKHEDEN AAN BOORD VAN PANAMEES TANKER.

Zeven leden van de bemanning van de Panamese tanker „Pontoparos” waren tegen bevel van de kapitein toch aan wal gestapt. De havenpolitie moest de mannen weer aan boord terugbrengen, hetgeen een lastig karwei bleek te zijn.

BESTELAUTO WAS ZOEK.

De beheerder van een fabriek deed aangifte van vernissing van zijn bestelauto. De chauffeur zou om 6 uur reeds thuis komen en aangezien de klok reeds 9 uur sloeg, maakte de man zich ongerust. De politie stelde een onderzoek in en tegen elf uur werd de auto in het struikgewas verhorng teruggevonden in de Hato-buurt. De auto was op slot, reservesleutels kwamen er aan te pas om de zaak te openen.

BRAND.

Gistermiddag brak brand uit in de Riosteeg, ontstaan door kortsluiting. De bewoner wist de zekering uit te draaien en het begin van brand met een emmer water te blussen. De uitgerukte spuit van Parera en Hoofdwacht behoeften geen dienst te doen.

EXCURSIE NAAR SURINAME

Allen die zich opgaven voor de excursie naar Suriname, bepaald op 10 Augustus a.s. kunnen passage afhalen op het Kantoor van de JPF, vanaf Woensdag 6 Aug. a.s. Men dient de kwitantie mee te nemen, alsmede paspoort, vaccinatiebewijs, gezondheidsverklaring, landingspermit van de vreemdelingendienst te Curaçao. Deelnemers op Aruba worden verzocht zich tot het KLM pas-sagekantoor aldaar te wenden.

D'R IN EN D'R UIT.

Haven: in 8 vrachtschepen (7), 15 tankers (10) en 8 zeilboten (4). Er landden 15 passagiers, 14 in transitio en 5 vertrokken.

Hato: in 12 en uit 11 vliegtui-

De Bloedtransfusiedienst van het Rode Kruis

Tegenwoordig is er bijna niemand meer, die niet vertrouwd is met de uitdrukking **Bloedtransfusie**. Vooral sedert de tweede wereldoorlog is men meer met de bloedtransfusie vertrouwd geraakt. Vooral in de Verenigde Staten van Amerika werden door het gehele land grootse campagnes gehouden voor het verkrijgen van bloed voor de oorlogsfronten. Aanvankelijk was men nog zeer zuinig met het geven van bloed, ook al doordat de techniek daarvan nog betrekkelijk ingewikkeld was. In de oorlogsjaren echter ging het hiermee, zoals met veel geneeskundige en vooral chirurgische zaken, met grote schreden vooruit. Waardoor ook later in vredetijd een en ander minder omslachtig werd.

Het was natuurlijk niet toevallig, dat ook het indicatiegebied, dat zijn de gevallen, waarin bloedtransfusie noodzakelijk werd geacht, zich uithreidde.

Op Curaçao was het in 1939 zo, dat er natuurlijk wel eens bloedtransfusie werd gegeven, maar nog betrekkelijk zeldzaam. Men zag er nog niet zo de wenselijkheid van in, maar wat belangrijker was, men voelde er niet voor of men zag er tegen op bloed af te staan. De medici hadden dus dikwijls nogal veel moeite met het benodigde bloed te krijgen.

Het was dan ook niet alleen de stimulans van de juist begonnen oorlog, die hier op Curaçao leidde tot het streven een bloedtransfusiedienst op te richten. Hier was inderdaad het welzijn van de bevolking ook in vredetijd de drijfveer.

De moeilijkheid was nu om de bevolking voor dit mooie werk te interesseren. En nu eens niet om geld te verzamelen, maar om hen aan te sporen tot en hun ver-

trouwd te maken met het geven van bloed voor hen, die door ernstige ongevallen waren getroffen of voor hen, die leden aan ernstige ziekten of grote operaties moesten ondergaan of ondergaan hebben.

En met deze moeilijkheid nu werd toen bij het **Rode Kruis** aangeklopt, wetende, dat in veel landen het Rode Kruis reeds bloedtransfusiediensten organiseerde.

Het is nu wel bekend, dat dit verzoek om hulp, zoals wij dat gewend zijn van het Rode Kruis, niet te vergeefs was.

En het was voornamelijk de toen al in volle bloei zijnde Transportcolonne, die haar schouders onder dit werk zette en zo de nieuwe Rode Kruis spruit, de Bloedtransfusiedienst, in zijn eerste moeilijke stappen steunde.

In de toen bestaande Eerste Hulp Posten werden de donoren, dat zijn de bloedgevers, gekeurd. Tevoren was door enthousiaste propaganda een groot aantal vrij-

willigers als donor tot de dienst toegetreden. Het was toen nog zo, dat zo'n donor geroepen werd op het moment, dat bloed dringend nodig was en men begrijpt, dat dit wel eens op een zeer ongelegen moment gebeurde. Toch hebben zeer velen toen steeds direct aan de oproep gehoor gegeven.

In de loop der jaren is de gang van zaken veranderd. Nu kan men bloed langer bewaren, sparen dus, totdat het nodig is, zoals men geld kan sparen. Het bloed wordt dan ook gespaard in een bloedbank, waaruit het ieder moment dat het dringend nodig is, kan worden verkregen. Het spreekt wel vanzelf, dat men niet uit de bank neemt, indien er voldoende tijd is de familieleden van de patiënt in de gelegenheid te stellen bloed te geven.

Hoe komt de bank nu aan dat bloed?

In de eerste plaats van de bij de bloedtransfusiedienst ingeschreven bloedgevers.

Dat is als het ware het bedrijfskapitaal. Maar bovendien wordt de voorraad aangevuld door familieleden, vrienden en kennissen van hen, die in urgente gevallen bloed uit de bank moesten krijgen.

Nu voor vredetijd is het aantal bloedgevers voorlopig, met deze wijze van werken wel voldoende. Anders: zal het natuurlijk zijn, wanneer weer de oorlogsdreiging meer manifest wordt. Dan zal het Rode Kruis weer als toen, zijn plicht doen en zorgen, dat velen zich weer als vrijwillige bloeddonoren komen aanmelden!

voorkomen — een dagtaak zal hebben, buitendien f 6000.— per jaar als toelage om voorzitter van de Curaçaose Bank te gaan spelen. Zoals bekend genoten de vorige Administrateurs van Financiën die deze functie er bij namen slechts een vergoeding van f 1500.— per jaar. Wij verwachten dat de Statenleden op deze bijzondere „autonomaire” omstandigheid de Regering zullen vragen naar het hoe en naar het waarom.

HET WEER.

Max. temp. 31.8 C (89.2 F); min. 26.5 C (79.7 F) en gem. 29.3 C (84.7 F). Windsterkte: max. 19, min. 8 en gem. 14 knopen. Vochtigheidsgehalte 76%. Bewolking: heldere hemel 1, licht bewolkt 14 en bewolkt 9 uren

„Boeken van Russen”

Voor de leden van de Wereldbibliotheek-vereniging werd in 1952, het jaar van Nikolai Gogol's honderdste sterfdatum, diens „De Jaarmarkt in Sorotsjinty” en „Kerstnacht” gezamenlijk uitgegeven in de vertaling van Wils Huisman. Gogol heeft zich hier bediend van een eenvoudig gegeven. De pril ontluikende liefde van twee jonge mensen wordt in de weg gestaan door de stiefmoeder van het meisje in het ene, de vader in het andere verhaal. In beide vertellingen speelt de duivel een rol als oorzaak en on-

C I N E L A N D I A

HEDEN DINSDAG 5 AUGUSTUS OM 7.00 & 9.00 N.M.

Een mooie film van de Universal vol romantiek!

YVONNE DE CARLO

TONI MARTIN

in:

„C A S B A H”

In het Engels met Spaanse tekst.

De avonturen van een grote smokkelaar en zijn romantiek met een mooi meisje mooie liederen..... liefde!

f 1.50 — 0.90

KINDEREN GEEN TOEGANG.

WOENSDAG 6 OM 7.00 & 9.00 N.M.: „SIERRA PASSAGE”.

R O X Y

HEDEN DINSDAG 5 AUGUSTUS OM 7.00 & 9.00 N.M.

Een film boordevol actie en spanning van de Paramount.

JOEL MCREE BRIAN DONLEVY BARBARA BRITTON

in:

„THE VIRGINIAN”

(In het Engels met Spaanse tekst)

Verfilmd in prachtig TECHNICOLOR!

Actie en nog eens actie..... Een film die U in spanning houdt.

f. 1.50 — f. 0.90.

Kinderen geen toegang.

ALS U ZELF WILT ONDERVINDEN

hóe de geluidswaerger van de PHILIPS radio's is, komt

U dan eens bij ons kennis maken met het nieuwe toestel

BX 616 A.

6 golfbanden, 6 lampen met 9

functies en magisch oog.

Pick-up- en extra luidspreker-aansluiting.

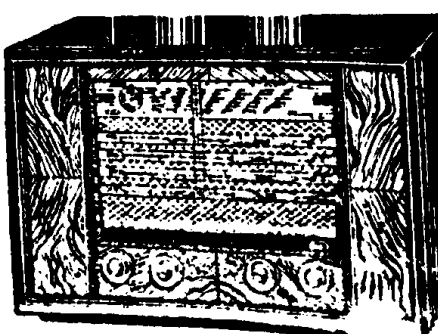
Speciaal voor de tropen

gebouwd.

PRIJS f 295.— en 10% korting bij content.

Mogen wij U eens verwachten?

PALAIS ROYAL



PHOSFERINE

voor nieuwe eetlust!

Wanneer U geen eetlust hebt, dan verminderd Uw energie en vitaliteit. U versloopt geestelijk zowel als lichamelijk. U versloopt en geniet niet van de genoegens des levens. Alleen Phosferine kan U helpen, omdat het eetlust geeft, waardoor U weer energie en vitaliteit krijgt. U stelt weer belang in het leven. Probeer deze doeltreffende tonicum vandaag nog. Verkrijgbaar in de vorm van vloeistof of tabletten. Tien druppels Phosferine is gelijk aan 2 tabletten.

DE BESTE VAN ALLE TONICA

Tegen neerslachtigheid, zwakte, slechte spijsvertering, slapeloosheid en na influenza.



derwerp van hijgeleef. In deze verhalen heeft Gogol opnieuw de kans aangegrepen om het Russische leven uit te beelden door verschillende karakters ten tonele te voeren en ons te verhalen van verschillende gebruiken van de Russische bevolking.

Veel minder aan de oppervlakte ligt „Het verhaal van een onbekende” door Anton Tsjechow, uitgegeven door J. M. Meulenhoff, Amsterdam. Waar Gogol de Russische mens beschreef vanuit zijn positie als landeigenaar en lid van een hogere kaste, welke het onmogelijk maakte de afstand tot de volksmassa te overbruggen, is Tsjechow in staat geweest te schrijven uit eigen ervaring en milieu. Als kleinzoon van een lijfeigene had hij zich door studie weten op te werken tot arts en wist met zijn intellect dieper te pijken in de volksziel, waaraan hij zelf zozeer verwant was. „Het verhaal van een onbekende” is het verslag van een revolutionair, die met een geheime opdracht in dienst treedt van een aanzienlijk Petersburgs ambtenaar, teneinde voor de revolutionaire beweging belangrijke gegevens te bemachtigen. Door het contact met de minnares van zijn meester verliest hij echter zijn idealen gedeeltelijk en als hij tenslotte kans ziet een van de belangrijkste punten van zijn opdracht te vervullen kan hij hieraan geen gevolg meer geven. Hij onttrekt zich aan deze opdracht en vlucht met 's meesters minnares naar Italië. Langzamerhand krijgt hij de vrouw lief, zonder dat deze liefde beantwoord wordt. Nadat Tolstoj en Dostojewski de ellende in de Russische maatschappij van hun dagen aan de kaak stelden in hun streven naar een sociaal en rechtvaardig evenwicht, ontfelt Tsjechow de sombere en duistere hartstochten en de kleurloze volkmentaliteit. Na de afschaffing van het lijf-

eigenschap omstreeks 1860 had zich in de steden het proletariaat gevormd met alle ellende van een grauwe volksmassa zonder een enkel hoopvol uitzicht schijnbaar. In de letterkunde wordt deze periode gekenmerkt door een somberheid, die aan het naturalisme een uitgesproken pessimistisch aspect verleende.

Leidde de sociale toestand in het Rusland van Tsjechow eerst na diens dood tot de revolutie van 1905, de grote ommekeer kwam pas met de revolutie van Lenin.

De nieuwe ideeën van de Sovjet-staat deden zich ook gelden ten aanzien van het literaire leven. Voor de literatuur met een uitgesproken anti-communistische tendenz was geen plaats in Rusland zelf. Ook in deze periode werd boeiende literatuur geschreven, waarvan wij van de Wereldbibliotheek „De stille Don” van Michael Sjolochow ontvingen. De Donkzak Sjolochow verhaalt van de kozakken en boeren hun leven in zware arbeid op de akkers en in de steppen. Met „Storm over Rusland” kan men dit boek het klassieke werk over de revolutie noemen, waarin een werkelijke kunstenaar aan het woord is. Aangrijpend beschrijft hij de liefde van Grigorij voor Aksinja, waarbij hij een lyrische hoogte bereikt die doet herinneren aan het beste werk van Tolstoj. Prachtig zijn ook de passages, waarin Sjolochow de natuur beschrijft.

Dit eerste deel van De STILLE DON — cyclus (die uit vier delen bestaat) werd vertaald door Jac. van der Ster. De typografische vormgeving werd verzorgd door M. Kemper. Intussen is het interessant te weten, dat Sjolochow ook schijnt te hebben afgedaan. Zijn naam komt tenminste niet meer voor onder de vele jaarlijkse prijswinnaars voor literatuur in de Sovjet-staten.

Vgls.

van dit wereldvermaarde eiland. Deze slides en filmopnamen zullen de lezing van professor Bras illustreren.

Het Comité heeft deze lezing georganiseerd in samenwerking met de Vereniging Geëmpeerde Koninklijke Shell op Vrijdagavond 8 Augustus om half negen in de zaal van de Sociëteit Asiento. Alle geëmpeerde van de CPIM en CSM hebben met hun familieleden gratis toegang tot deze voordracht. De Sociëteit Asiento is echter voor deze gelegenheid ook toegankelijk gesteld voor belangstellenden, die niet tot de kring der geëmpeerden behoren. Voor hen zijn toegangskaarten ad Cfl. 1.50 beschikbaar bij het secretariaat van het Comité, tel. 3210, bij de boekhandel en bij de ingang van de zaal.

De toegang staat slechts voor volwassenen open.

CURACAO SPEELT VRIJDAG-AVOND TEGEN BOTAFOGO

De Curaçaose ploeg, versterkt met de Arubaanse spelers Brokke en Briezen, spelen Vrijdagavond 8 uur in het Ristadion tegen de Colombiaanse prof-ploeg „Botafogo”.

De ploeg verschijnt, naar wij van de Eftal Commissie vernemen, in de volgende opstelling: Hato (doel), Canword en de Lannooy (achter) Matrona, Vlinder en Gribaldi (midden), Heyli-ger, Briezen, Conquet, Crips en Brokke (voor).

Als reserves zijn aangewezen: Pinedo, Jandor, Adoptie, Korps, Mercera, Bicentini, Coffie, Gomez en Merced.

LES VISITEURS DU SOIR

Gisteravond draaide voor een goed bezocht Chobolobo de Curaçaose Filmiga de Franse Film „Les visiteurs du soir”, een bijzonder mooie rolprent welke de geïncarneerde duivel ten tonele voert in de gedaante van twee troubadours. De film, welke de moraal tot verhandeling heeft gekozen heeft een treffende symboliek met een sterk typisch Franse realistische inslag, hoe-wel de oplossing dier moralistische problemen door de acteur kennelijk gezocht werd naar de bekende knieval naar alle kanten. De vertoonde copy heeft heias wat door ouderdom geleden, doch deze is niet bepaald hinderlijk te noemen.

Woensdagavond draait deze film nogmaals in Asiento theater en wij kunnen de liefhebbers van de goede Franse film van harte een bezoek aanbevelen.

BINGO, BINGO

Neen, geen nieuwe bolero of tumba, maar de St Thomaskring houdt Donderdagavond voor hun leden en introducees een gezellige bingo-avond, waarvan de opbrengst ten goede zal komen aan het Wit Gele Kruis.

De aanvang is gesteld op 8 uur.

NAAR BONAIRE

Hedenmorgen vertrok — nage-vuifd door ouders en vriendin-



DE VLAGGEN VAN 69 LANDE WAPPEREN IN OLYMPISCHE WIND. — Lord Burghley, President van de Britse Amateurs Athletiek Bond richt het woord tot de deelnemers aan de Olympische Spelen bij gelegenheid van het plechtige vlagheisen in het Olympisch dorp.

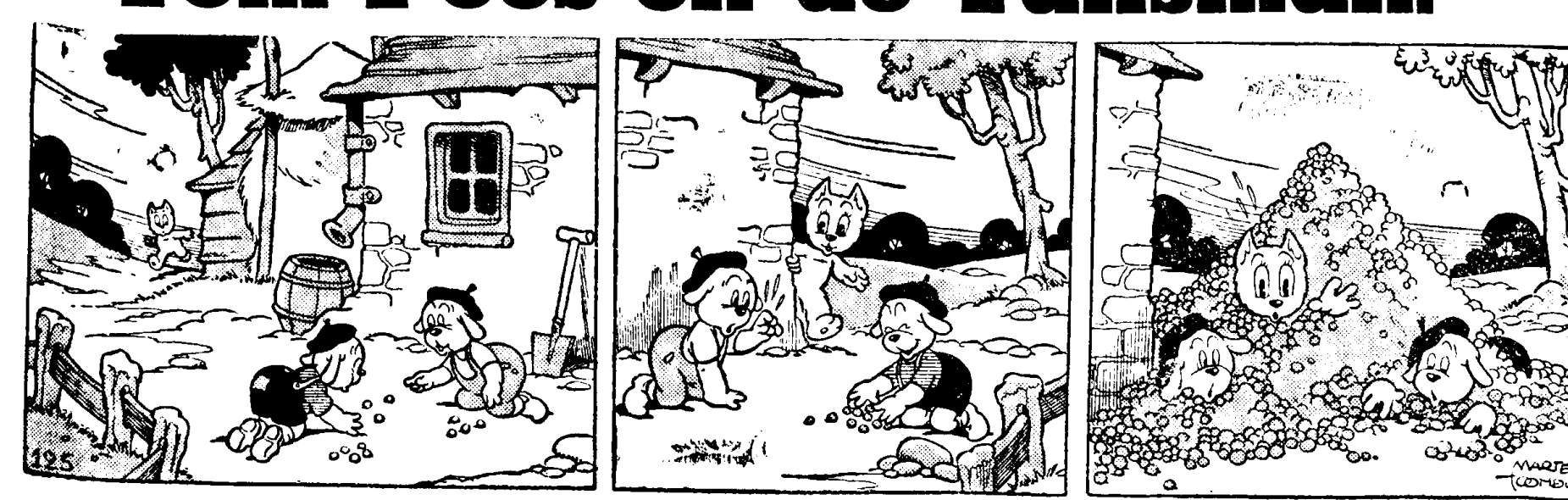


Toilet- en Badzeep, Brillantine, Parfum, Eau de Cologne, Lotion, Toilet- en Talk-poeder, Rouge.

Vert: J. L. PENHA & Sons, N.V., Curacao.

1232

Tom Poes en de Talisman.



Tom Poes holde naar het molenpad. Daar stond maar één boerderij. Dat hij dus niet lang hoefde te zoeken. Reeds van verre hoorde hij het geroep van knikkerende kinderen en toen hij de hoek van een schuurtje omsloeg zag hij daar twee jongskes zitten die ingespannen bezig waren.

„Knikkers!” hijgde Tom Poes. „Dat grut heeft natuurlijk niet in gaten, dat er een kostbare talisman tussen hun speelgoed zit! Maar ik schijn nog op tijd te zijn, dat is de hoofdzak! Intussen scheen er iets met het spel mis te gaan, want de beide knikkers kregen ruzie.

„Dit potje is van mij!” riep de ene, de knikkers naar zich toe haaiend. „Jij bent blut! Je hebt alleen die ene stuiter nog!”

„Jij speelt vals!” krijste het andere jongetje. „Jij hebt geschoffeld!” „Niets!” weerlegde de eerste. „Jij kunt niet tegen je verlies! Maar ik zet al deze knikkers tegen jouw stuiter. Doe je het?”

„Nee!” riep de tweede fier en klemde de kostbare knikker in zijn hand. „Ik wou, dat ik alle knikkers van het dorp had, dan zou ik jou.....”

„Wat het jongske van plan was weet ik niet, want op het zelfde ogenblik was hij begraven onder de hoogste berg knikkers die ik ooit geprobeerd heb te tekenen. En niet alleen hij, maar ook zijn spelmakker en Tom Poes waren bedolven! Dat komt er van wanneer men met een talisman gaat knikkeren.....”

Begroting 1953

Hogere deviezen provisie en zegelrecht om het te doen "kloppen"

Teneinde de begroting, zonder bijdrage van de Eilandgebieden Curaçao en Aruba, sluitend te maken, zal de deviezenprovisie, tot nu toe bedragende ½ cent per dollar, gebracht worden op 1½ per dollar. Deze verhoging geeft een meerprijs van f 840.000,—, terwijl de Regering het noodzakelijk acht de nadelige saldi van de begrotingen van Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, welke bij de verordening voorlopig zijn vastgesteld, te wijzigen, aldus wijzigt de Algem. Beschouwing.

Deze wijziging, welke hierop beruht, dat die Eilandgebieden resp. f 357.398,— en f 119.936,— minder zullen krijgen dan de nadelige saldi aangeven, zal bij de verordening van de Staten aangenomen worden.

Meer plakken. De opbrengst van de zegelbelasting is aanzienlijk hoger geworden dan die voor 1952. Binnenkort zullen de Staten voorstellen tot wijziging van de Zegelverordening bereiken o.m. wordt voorgesteld een hoger zegelrecht op wissels en heffen van zegelrecht op plaatsbewijzen voor het vervoer per schip en vliegtuig. De meerprijs van deze belasting wordt voor 1953 geraamd op f 160.000,—.

De raming personeelskosten is op nauwkeurig mogelijk opgesteld. Rekening is gehouden met de ontstane aanspraken op periodieke verhogingen van bezoldiging en de daaruit voortvloeiende verhoging van kinder- en duurtelonen. Ook is rekening gehouden met de thans geldende normen voor bevordering van administratief personeel, nl. bevorderingen van schrijver tot klerk, enz.

Justitie. Bij de samenstelling van de begroting van de politie is nog een rekening gehouden met de voorstellen van het rapport Van Mourik Broekman; daarom is dus voor het algemeen de begroting 1952 als basis genomen.

De belangrijke materiële kosten, verbonden aan de doorvoering van deze voorstellen, staan tegenover een geleidelijke vermindering van de personeelskosten.

De sterkte voor Curaçao en Aruba vertoont geen uitbreiding, noch vermindering.

T.a.v. Bonaire is, ongeacht dit rapport, de personeelssterkte met 8 agenten verminderd; daarentegen zijn enige materiële voorzieningen aangevraagd. Mochten de voor deze materiële voorzieningen aangevraagde kredieten niet worden toegestaan, dan zal de

sterkte van de politie op Bonaire weer op 3 man meer moeten worden gesteld.

Niet verantwoord. Bij de openbare behandeling van de begroting 1952 is de hoofdagent van politie voor de Bovenwindse eilanden bij amendement afgevoerd. De Regering is van mening, dat dit niet verantwoord is, daar thans met de directe leiding van de politie op St. Maarten een agent te klasse is belast, hetgeen tot onaangenaamheden met de andere 1e klassers zal leiden en zeer ten nadele van de discipline werkt. Bovendien is er op de Bovenwindse eilanden thans geen enkele politieambtenaar hulpofficier van justitie, wat, zodra er iets bijzonders aan de hand is, niet juist is.

Om bovengenoemde reden is thans weer crediet voor bezoldiging enz., van een hoofdagent aangevraagd. Afgevoerd zijn echter 2 agenten (St. Maarten) en 1 agent (Saba).

Lonen zijn voor Curaçao f 16.500,— lager gesteld i.v.m. het overgaan van de brandweer naar het Eilandgebied.

De hogere kosten van het Gevangeniswezen vinden o.m. hun oorzaak in een op te richten ambachtsgevangenis op Rio Canario.

SURINAME

OCHTENDBLAD

Drukkerij „De Tijd” zal in September een ochtendblad „De Tijd”, uitgeven onder redactionele leiding van de hr F. de Rooy, redacteur van Echo. De uitgave van Echo wordt dan gestaakt.

Het nieuw blad moet in 6 pagina's van 7 kolom verschijnen. Het is de bedoeling dagelijks een tiental foto's ter illustratie te hebben.

ARUBA

RADIO-AMATEURS ZIJN GESLAAGD

De hierna volgende personen zijn geslaagd voor het examen voor het bedienen van een Radio Amateur Zendinstallatie op Aruba:

C.G. Wilson, Lago Colony, G. Echelson, Lago Colony, G. Hemstreet, Lago Colony, C.F.J. Peeren, Lago Colony, G. Bogaers, O-

Kwaliteit Voordeel Service

verenigd in een merk

Model PE 66

8 banden

6 lampen

Pickup-aansluiting

PRIJS f 210.—

10% korting voor contant.

JOHN'S SALES & SERVICE

Jan L. Buitenweg

Roodeweg 54

Telf. 3915



GEZONDHEID..... ENERGIE.....



DAT GEEFT NUTRICIAMELK U

Nutricia melkpoeder wordt overal verkocht in het bekende blauwe blik.

BETER BESTAAT ER NIET

Agente Curaçao en Bonaire: N. V. Mensing & Co.

Agente Aruba: E. & G. Martijn (Aruba) Ltd

TE KOOP AANGEBODEN: Morris Oxford 1950 (in prima staat)

Te bevragen: tel. 1038

wat een soort poeder zij daarvoor gebruiken. Mogelijk zouden de bruhamakers op onze eilanden daar wat mede verdienen kunnen.

SCHOLEN- EN VERENIGINGS-VIJFKAMP

De reeds eerder aangekondigde, doch uitgestelde atletiekwedstrijden zullen gehouden worden op Zaterdag 16 Augustus voor de Junioren en op Zondag 17 Augustus voor de Senioren.

De wedstrijden vangen op beide dagen aan om 2 uur.

SUBT NIET NAAR SURINAME

In aansluiting op hetgeen wij vroeger reeds mededeelden, zal SUBT i.v.m. gerezen financiële moeilijkheden niet naar Suriname gaan voor het spelen van enkele wedstrijden.

NIEUWS VAN OVERAL

Chaplin eist 3 miljoen schadevergoeding

New York. — De filmacteur Charlie Chaplin gaat een proces beginnen tegen de „National Broadcasting Co.” en een politieke commentator van deze maatschappij, Gardner geheten. Deze Gardner zou hem als „communist en leugenaar” hebben voorgesteld. Chaplin eist niet minder dan drie miljoen dollar schadevergoeding.

— Een Deense boer, Knud Eilersen uit Falster, legde het vorig jaar radio aan in zijn stallen om de koeien bij het voeren en melken muziek te verschaften. De muziek blijkt de dieren goed te hebben gedaan, want zij leverden gemiddeld 266 kilo boter per jaar. De gemiddelde opbrengst in Denemarken is 155 kilo boter per koe per jaar (Rtr).

— De internationale nieuwsdienst van de Vaticaanse congregatie van de uitbreiding van het geloof meldt, dat Chinese communisten verleden jaar in de provincie Joenan een melaatsenverblijf in brand hebben gestoken na de uitgangen te hebben bezet. Honderd melaatsen kwamen in de vlammen om; drie ontsnapten, aldus dit bericht.

CURACAO

BURGERLIJKE STAND.

Geboeren: op 28 Juli een zoon van S. Jano; op 29 Juli een zoon van M. Soerka; op 30 Juli een zoon van E. Kriss en M. Weverink, een zoon van F. Paula; op 31 Juli een zoon van P. Sorgbach en G. Bonifacio, een dochter van J. Oseana en J. Lucia, een dochter van E. ten Meer en C. Puerto; op 1 Aug. een zoon van E. Jourdain en B. Fidenqui, een zoon van O. Stefania en C. Clementina, een dochter van E. Gilke en M. Chaaman; op 2 Aug. een zoon van D. Ricardo en P. Gracia, een zoon van L. Conscience en V. Alberto, een zoon van A. Ridel en J. Caorlons; op 3 Aug. een dochter van I. B. Bloem en A. Ringeling.

Ondertrouwd: op 4 Aug. J. J. H. van de Vlier en J. M. Kruijer.

Levenloos geboren: op 2 Aug. een kind van T. A. v. Praagh en S. J. Serle.

AGENDA

WEST-END: „Red River” 19 uur; „Invisible monster” 21 uur.

CINELANDIA: „Cnsbah” 19 en 21 uur.

ROXY: „The Virginian” 19 en 21 uur.

APOTHEKEN: De weekdiensten der Apotheken worden waargenomen door: Botica Wilhelmina, Hendrikplein 7, tel. 2380 en Botica Brian, Brionplein 29, tel. 3222.

WIJ-GELE KRUIS: De nacht- en Zondagdienst der verpleegsters worden waargenomen door Zuster Wilmarschen, Nieuwindstraat 22A, tel. 3773.

Voor Kantooruren: 8 — 12 en 15 — 18 uur: Bellen Marktstraat 1, tel. 1836.

Buiten kantooruren: voor speed: 3773.

SCHEEPSREPARATIE C.P.N.: Wachdienst heer A. Erkelens, van 7 — 15 uur, tel. 1758.

OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN: Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45. Kantoor Handelskade 6, werkdagen van 07.00 — 19.45.

Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw) dagelijks dag en nacht.

CURON

Dinsdag: 17.30 Voor kleine kinderen in het Nederlands; 17.50 Gramofoonplaten; 18.05 Licht Klussek programma; 18.15 „Sfeer en rhythm”; 18.45 Nieuws; 19.00 „Tenzending in het Populair”; 19.30 Wat de handeld; 20.30 „Boeken vragen Uw aandacht”; 20.45 „Zoeklicht op Nederland”; 21.20 „Disco-nieuws”; 21.55 Nieuws en Sluiting.

P.C.J.

Dinsdag: 19.00 Gelukwens; 19.02 Prinses Irene mars; 19.05 Nieuws; 19.12 Een Nederlands liedje door Max van Praag; 19.15 Nederlandse Kroniek; 19.30 „Bel Canto”; 19.55 De Verenigde Naties, door Bernard Person; 20.05 West-Indische rubrik met o.a. Aardol-kroniek; 20.55 Persoverzicht; 20.42 „Jong geleerd, oud gedaan”; 20.55 Avondgebed: Peter I. Minsbergen O.E.S.A.; 20.58 Sluiting.

AVRO'S

Dinsdag: 17.00 Advertenties; 17.15 Voor kinderen; 17.25 Draaiorgel en reclame; 17.45 Voor Jarinen op de Antillen; 18.00 Vrolijke muziek; 18.45 Nieuws; 19.03 De Deurdrupp; 20.00 Advertenties; 21.10 Nieuws; 21.25 De Harmonica Swingband; 20.55 Nieuws en Sluiting.

EMMSTAD

Telegram Afdeling: Kantoor open: 05.30 — 01.30 uur, tel. 2307 R. H. Helweg: 01.30 — 05.30 uur, tel. 3113

Personeel Afdeling: Dinsdag, 5 Aug. 12.00 uur tot en met Zaterdag, 9 Aug. 12.00 uur: S. H. Tiesma, L. de Colignylaan 20, tel. 2030; b.g.g. nadere inf. tel. 2400.

Materiael Afdeling: M. G. Everts, Hotel NP kamer 53, tel. 2844.

C.S.M.

Rederij: G. de Rooy, tel. 2076.

Scheepsgeschiedenis: 08.00 — 23.00 uur kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 19.00 uur W. R. Engelsman, tel. 2304; 23.00 — 08.00.

Dek Afdeling: Dinsdag 5 Aug. van 16.30 — 1.00 uur, tel. 2276; van 1.00 — 7.30 uur A. Voordenhout, tel. 2932.

Bioscoop: Dinsdag: „La Ronde”.

Lezing Dr. H. van Driel: Op Woensdag 6 Augustus a.s. zal Dr. H. van Driel, van het Koninklijke Shell Laboratorium Delft, in Club Groot Kwartier een lezing houden over het onderwerp „Vóór-reacties in benzine-lucht mengsels in en buiten motoren”. Aanvang: 20.15 uur. Introductie toegestaan.

G. & W. de Jongh

Roodeweg 115 — Tel. 3261-3153

★ UITVERKOOP ★

21 MADUROSTRAAT 21

NIEUWE SORTERING

Sensationele Fantastische PRIJZEN



Door Stanley Hiller Jr

Wanneer zal ik een particuliere helikopter kunnen kopen?

Dat is een vraag die mij vaak wordt gesteld en gewoonlijk antwoord ik, dat het nog minstens enkele jaren zal duren voordat de helikopter geschikt is voor algemeen gebruik.

Toch zijn we bezig met proeven voor een tweepersons machine die een ideaal particulier vervoermiddel belooft te worden. Voortgestuwd door zijn 125 pk motor, stijgt onze verzorgd-uitziende „Commuter“ („Forens“) gemakkelijk op en zweeft ten gerieve van de bestuurder of beweegt zich voortwaarts met snelheden tussen 1 km tot 160 km per uur. Met een volle benzinetank legt hij 320 km af bij een kruissnelheid van 120 km per uur. Het vliegtuig kan zo geleidelijk dalen, dat u het nauwelijks merkt als de wielen de grond raken.

Een paar jaar geleden, toen ons „vliegveld“ een braakliggend stuk grond naast de fabriek in de voorsteden van Berkeley was, wilde een invlieger zijn vrienden om het platteland bezoeken en tevens wat gaan vissen. Voor dit reisje vervangen we de drie landingswielen door een paar grote drijfschakels, zodat de helikopter op het water kon landen.

Het vliegtuig steeg loodrecht omhoog boven de hoogspanningsleidingen die over onze „luchthaven“ liepen en vloog toen langzaam zijwaarts langs enkele kantoorgebouwen. De piloot vond de grote weg die hij zocht en volgde deze de heuvels in. Nadat de bestuurder het huis van zijn vrienden had bereikt, zweefde hij dan een ogenblik boven het openluchtzwembad en landde er vervolgens middenin. Later, om te laten zien dat de helikopter nu een amphibie was geworden, steeg hij op uit het zwembad, vloog over het huis en daalde vervolgens op het grasveld aan de andere zijde. Na de lunch zette hij koers naar een meer op ongeveer 150 km afstand, ving een zootje vis, en was voor donker weer bij de fabriek terug.

Wanneer u dit leest, vraagt u zich ongetwijfeld af waarom dan heden ten dage geen duizenden helikopters voor zaken- en plezierreizen worden gebruikt. Daarvoor bestaan verschillende gewichtige redenen:

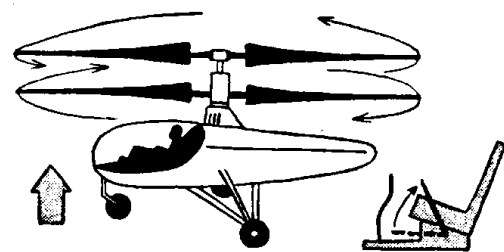
1. Vliegtuigtechniek. Het be-

sturen van alle tegenwoordige helikopters vereist aanzienlijke oefening. De bestuurder moet voortdurend beide handen gebruiken en heeft zijn aandacht ten volle nodig.

2. Kosten. De huidige vliegtuigen met draaiende vleugels zijn veel duurder dan normale sportvliegtuigen.

3. Landingssterreinen. Er zijn weinig geschikte terreinen in de steden. Vliegvelden op platte daken liggen voor de hand, maar slechts weinig daken zijn op dit ogenblik sterk genoeg voor dit doel.

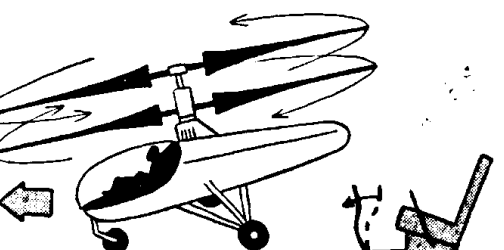
In feite is de helikopter nog in het ontwikkelingsstadium van de eerste Ford, model T. Geschikte landingssterreinen in de stadsgebieden zullen er komen naarmate de behoefte groeit en de kosten zullen verminderen met vereenvoudiging in constructie en vergroting van de productie. De toekomstige helikopter zal veel eenvoudiger te



Het naar boven trekken van de stijgknuppel verhoogt de snelheid van de draaiende handgreep regelt het gas.

besturen zijn. Op dit ogenblik zijn we reeds bezig met het testen van een besturingssysteem dat het vliegen aanzienlijk vereenvoudigt en waarmede de helikopter praktisch gesproken „zonder een hand uit te steken“ kan worden gemanoeuvreed.

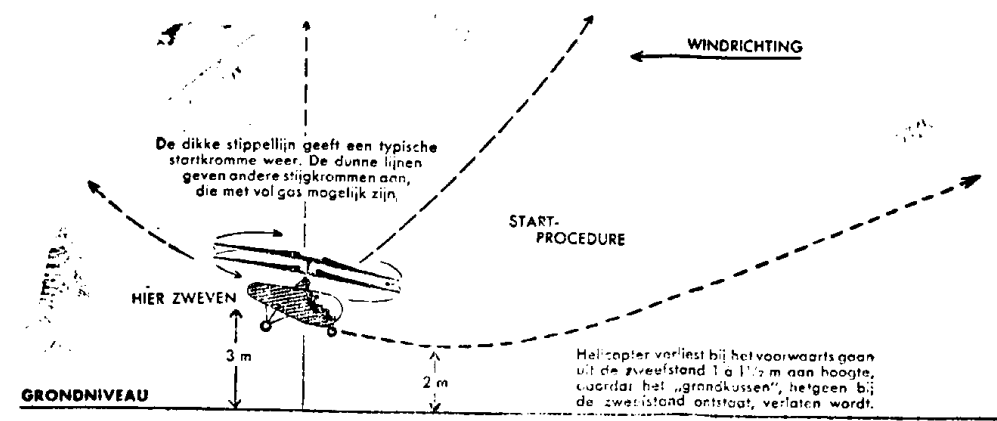
Er is een overvloed van toepassingen in industrie, handel en landbouw, waarvoor de helikopter nu reeds in de handen van een geoefende piloot ideaal is. Zij bestrijkt een gebied dat zich uitstrekt van bosbrandpatrouilles en het besproeien of bestuiven van gewassen tot de



Stuurknuppel naar voren gedrukt. Dit doet de schommelplaat en de rotorbladen in dezelfde richting hellen. Het vliegtuig gaat voortwaarts

controle van oliepijpleidingen en het bestellen van post. Deze en dergelijke werkzaamheden bepalen het huidige afzetgebied. Tegelijkertijd is er zo'n sterk verspreide overtuiging, dat de helikopter het particuliere vliegtuig van morgen is, dat honderden onderzoekers aan het experimenteren zijn met eigen ontwerpen.

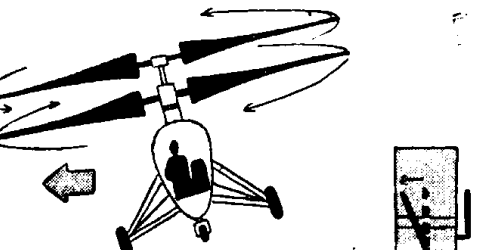
De hefschroefvliegtuigen, die op het ogenblik in fabricage zijn, berusten alle op hetzelfde principe. Hun voornaamste verschil ligt in de methode die men toepast om het rotorkoppel op te heffen. Indien men dit koppel niet compenseert, zou het de romp doen draaien. Helikopters met een staartrotor worden voor-



deel is dat geen rotorkoppel ontstaat. Aan dit denkbeeld zijn echter een aantal ernstige ontwikkelingsproblemen en constructieve moeilijkheden verbonden.

Tot nu toe is in de meeste helikopters eenzelfde algemeen samenstel van besturingsorganen toegepast. Hun effect is hetzelfde, maar de specifieke handgrepen verschillen voor elk type vliegtuig.

Zo heeft bijvoorbeeld de bestuurder van 'n coaxiale Commuter aan zijn linkerhand een stijgknuppel, die hij naar boven beweegt om te stijgen. Het handvat van deze knuppel is draaibaar en regelt de motorsnelheid op dezelfde wijze als bij een motorfiets.

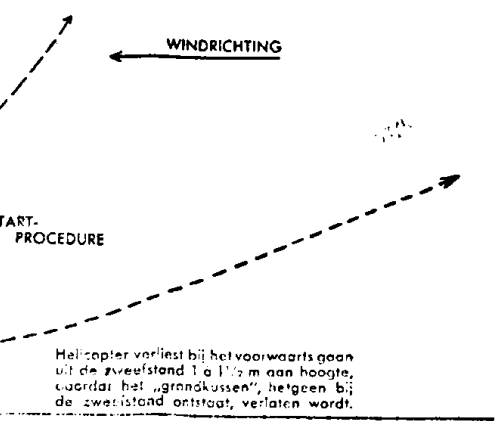


Stuurknuppel naar rechts gedrukt, verandert de koers in deze richting. Een druk op het rechter voetpedaal brengt de romp in de juiste koers.

Tussen de knieën van de piloot bevindt zich een stuurknuppel die de horizontale snelheid regelt. Als men de knuppel naar voren brengt, beweegt het vliegtuig zich in voortwaarts richting. Trekt men de knuppel terug, dan komt de machine tot stilstand en beweegt zich vervolgens in achterwaarts richting.

zien van een kleine propeller, zijdelings op de staart gemonteerd, die het koppel tegenwerkt. Men kan hiertoe ook de reactie van een zijdelings gerichte straalmotor gebruiken. Dubbele rotors, die naast elkaar, doch in tegengestelde richting draaien, vormen eveneens een oplossing. Bij het coaxiale type worden de twee in tegengestelde richting draaiende rotors op een gemeenschappelijke as gemonteerd, zodat ze elkaars koppel opheffen.

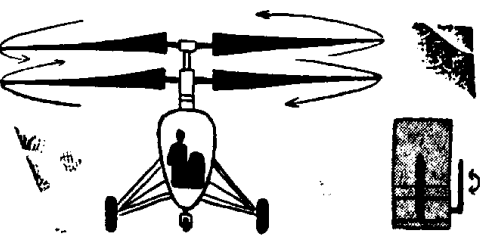
Dan is er nog een type, ternauwernood uit het theoretische stadium getreden, dat straalmotoren of andere voortstuwingsorganen aan de uiteinden van de rotorbladen gebruikt. Het voor-



De helikopter volgt dus de richting waarin de stuurknuppel wordt bewogen. Normale voetpedalen worden toegepast voor het draaien van de romp.

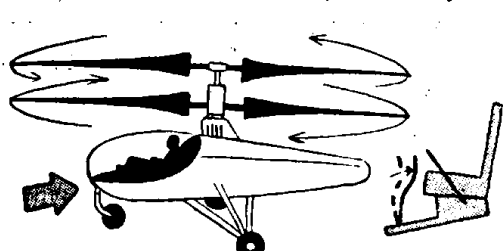
De werking van deze besturingsorganen is interessant. De stijgknuppel regelt de snelheid van de rotorbladen. Wanneer men de knuppel naar boven beweegt, neemt de invalshoek van alle bladen gelijkijktijdtig toe en wanneer men terzelfdertijd gas geeft, stijgt de machine op.

De stuurknuppel regelt de cyclische snelheid. Hij is gekoppeld aan een schommelplaat. Dit is een ringvormige plaat, die de rotormast omgeeft en waaraan trek-drukstangen zijn bevestigd, die de snelheid van de bladen regelen. De stuurknuppel doet de schommelplaat hellen in de ge-

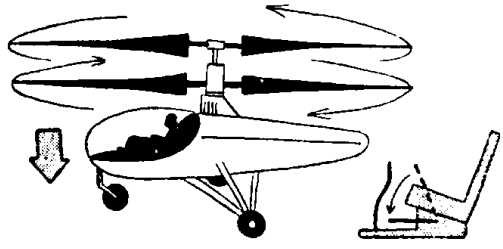


Het toestel kan in de lucht blijven hangen door de stijgknuppel voor de regeling van de snelheid van de rotorbladen en van het motorvermogen te gebruiken.

wenste vliegrichting. Dit heeft weer tot gevolg dat de snelheid van de rotorbladen zich voortdurend zodanig wijzigt, dat ze „evenwijdig“ blijven aan de schommelplaat. Gedurende elke volle omwenteling van de rotor (1 cclus = 360°) wordt de snelheid van elk blad dus vermeerderd en vermindert en het vliegtuig beweegt



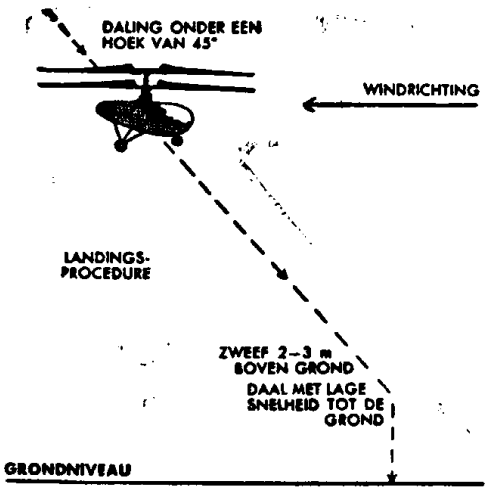
Het terugtrekken van de stuurknuppel doet de voortwaartse in achterwaartse vlucht overgaan.



Het voortwaarts brengen van de stuurknuppel vermindert de snelheid van de bladen en het vliegtuig daalt langzaam.

zich in de richting waarnaar de schommelplaat afleht.

De sturbepalen regelen de differentiële snelheid, dat wil zeggen zij veranderen de snelheid van de ene rotor in vergelijking tot de andere en veroorzaken aldus een links of rechts draaiend koppel dat de romp in overeenkomstige zin doet draaien. Deze draaiing van de romp is geheel onafhankelijk van de richting waarin het vliegtuig zich op dat ogenblik voortbeweegt, doch wordt uit de aard der zaak beïnvloed door de veranderlijke



luchtweerstand. Elk der stuurorganen werkt afzonderlijk; zij kunnen ook gelijktijdig worden gebruikt.

Het vliegen met een helikopter verschilt aanzienlijk van het vliegen met een gewoon vliegtuig. De helikopter kan tegen de wind worden getaxied voor een gemakkelijke start met lage snelheid, maar gewoonlijk stijgt men verticaal van de grond af tot een hoogte van twee of drie meter, om vervolgens onder een hoek tegen de wind in te klimmen met een grondnelheid van omstreeks 65 kilometer per uur en een stijgsnelheid van rond 150 meter per minuut.

Er is een goede reden waarom men niet met vol gas verticaal blijft opstijgen. Indien de motor zou afslaan, kan het landingsgestel de schok, veroorzaakt door een val van tien meter hoogte

weerstand. Op meer dan honderd meter hoogte heeft de bestuurder voldoende ruimte om in voortwaartse beweging te geraken en dan met automatisch roterende propellers een langzame landing uit te voeren. Tussen deze hoogten verdient het aanbeveling steeds in voortwaartse beweging te blijven, als voorzorgsmaatregel bij motorstoring.

Om dezelfde reden bestaat de aanbevolen landingsprocedure uit het dalen met draaiende motor onder een scherpe hoek van maximaal 45 graden. De voortwaartse beweging blijft gehandhaafd tot men binnen 2 tot 3 meter hoogte boven de grond is, waarna het vliegtuig tot stilstand wordt gebracht en langzaam verticaal daalt.

Noodlandingen bij motorstoring geschieden op bijna dezelfde wijze als normale landingen. Men geeft de rotors cyclische snelheid door middel van de stuurknuppel en het vliegtuig daalt met automatisch roterende bladen onder een hoek van ongeveer 45 graden. Op 2 tot 3 meter hoog-

te boven de grond wordt knuppel in tegengestelde richting bewogen om de voortwaartse snelheid op te heffen en de snelheid van de bladen wordt verhoogd door opwaartse beweging van de stuurknuppel. De bladen werken in rem en de helikopter daalt met een veilige, kleine snelheid.

Ik heb met opzet enkele te beperkingen van helikopters genoemd om u de illusie te nemen dat u in de toekomst een van deze machines zult kunnen wippen om vrij als een vogel in de lucht te zweven, zonder enige voorgaande oefening. Helikopters van morgen zullen zeker gemakkelijker te besturen zijn, maar de goede bestuurder zal moeten worden gevormd door oefening en ervaring. De reeds in gebruik zijnde typen zijn veilig dat ongelukken, veroorzaakt door fouten van de bestuurder, bijna niet voorkomen. Intussen zet de industrie het speurwerk voort in de hoop de helikopter te maken die de feilloze en uiterst eenvoudige bestuurbare helikopters te ontwerpen voor iedereen.

Van de boekenplank

Jan Mens: De witte vrouw
Uitgeverij: Kosmos. — A'dam.

Met deze roman heeft de schrijver van de uitstekende Griet Manshande — trilogie en de boeiende roman „Er wacht een haven“, zich niet voor de eerste keer op het historische pad begeven. Wie zijn boek „Meester Rembrandt“ heeft gelezen, kent reeds de voortreffelijke manier, waarop Jan Mens de vaak droge stof weet te romantiseren. Waar hij in „Meester Rembrandt“ de eerste helft van de Gouden Eeuw zo suggestief wist uit te beelden, is hij in zijn nieuwe werk nog een eeuw teruggegaan. Veel bronnen waren niet tot zijn beschikking om het levensverhaal van de dappere Wendelmoet Klaasdochter van Monnikendam te schrijven, maar onbetwist blijft des te meer de historische kennis van de schrijver en de speciale studie, welke hij van deze roerige periode heeft gemaakt.

Terwille van haar geloof, — eigenlijk meer om haar overtuiging, dat de mens vrijheid van geloof moet hebben, dan om haar overtuiging in het ware geloof zelf — werd Weintjen Klaas in 1527 ter brandstapel gebracht, als eerste Nederlandse vrouw. Ondanks het feit, dat Weintjen Klaas katholiek was en bleef en vrijmoedig voor haar geloof opkwam, is het voor de katholieke lezer niet steeds een onverdeeld genoegen geconfronteerd te worden met de omstandigheden uit die fel bewogen dagen. Men zal moeten er-

kennen, dat Mens deze stof, welke een niet-katholiek schrijver gemakkelijk aanleiding kan geven tot een eenzijdige belichting op zeer kiese wijze heeft behandeld. Toch dient de lezer te bedenken, dat opvattingen en wijzen van mens en kerk in die dagen niet op eenzelfde plan steld kunnen worden met die van onze eigen eeuw. Enige historische kijk en belangstelling aan den wijzen dan ook als eis stellen voor een volledig begrip en genieten van deze roman, maar die achten wij wel aanwijzig bij de lezer, die immers een dergelijk boek ter hand neemt.

Dit zouden wij dan ook het enige voorbehoud willen noemen niet aan het boek, maar aan de lezer. Maar overigens zal een lezer kunnen genieten van de suggestieve beschrijving van het leven uit het zeventiende eeuwse Amsterdam en Monnikendam met zijn hartstochtelijk gekleurde achtergrond.

Vgls.

BONAIRE

J. ABRAHAM VOLGT GERHARTS OP.

Hedenochtend spraken wij lid van de Eilandsraad van Bonaire, de heer Julio Abraham, met ons desgevraagd mededeelde, dat hij de vraag, nl. of hij de heer L. D. Gerharts als lid der Staten zou opvolgen, nog steeds in raad heeft. Het mag echter waarschijnlijk genoemd worden, dat de heer Abraham de heer Gerharts als lid der Staten opvolgen.



„Uitkoken,” commandeerde professor Rigaud. „Uitkoken in gewoon water. Zet ook een kom water met wat zout op. Maar eerst de dokter opbellen!”

Miles holde naar de hal. Het nummer van dr Garvice stond op het lijstje, dat Marion naast de telefoon had gehangen. Tot zijn opluchting hoorde hij vrij spoedig de kalme stem van de geneesheer. Miles vertelde, welke maatregelen professor Rigaud genomen had. In orde, was het antwoord; hij stelde enkele vragen, beloofde spoedig te zullen komen.

Miles ging naar de keuken. Voorzichtig legde hij het injectiespuitje in een steelpannetje, vulde het met water, stak het gas aan, zocht in de keukenkast naar zout, deed een lepel vol in een ander pannetje, precies als professor Rigaud hem had opgedragen en stak een tweede brander van het gasfornuis aan. Hij verrichtte al deze simpele werkzaamheden nauwkeurig en met de grootste zorg, alsof hij zijn gedachten er geheel op wilde concentreren, ten einde alle mysterieuze en onheilspellende gebeurtenissen uit zijn hoofd te bannen. Hij keek ongeduldig van de klok naar de pannetjes water, hoe lang duurde het wel, voordat dat beetje water kookte? Het was kwart voor twee.

Toen draaide hij zich om. Fay

Seton stond in de opening van de deur. Hij had haar niet horen naderen, hij voelde meer, dat zij in zijn nabijheid was. Hij kon zien, dat haar handen in de zakken van haar ochtendjapon tot vuisten waren gebald; haar gezicht was doodsbled. Miles schrok van de uitdrukking in haar ogen. Er brandde een wilde haat in.

„Wat is er gebeurd?” vroeg zij zacht.

„Marion is zwaar ziek. Wij dachten eerst, dat zij dood was.”

„Ja, dat weet ik,” antwoordde zij even zachtjes.

„Weet u dat?” herhaalde Miles verbaasd.

„Ik... eh... ik dacht een schot te horen, en ik ben naar boven gegaan om te kijken, wat er aan de hand was.” Fay werd plotseling gloeiend rood en streek met haar rechterhand over haar voorhoofd; onzeker en wankele liep zij naar de stoel naast de keukentafel en ging zitten.

„Neemt u me niet kwalijk, meneer Hammond, het is al over... ik heb zoeven iets gezien, wat ik niet eerder opgemerkt had...”

„Iets gezien...?”

„Ja... maar 't doet er niet toe. Wat is er precies gebeurd?”

„Dat weet ik ook niet. Marion moet iets voor het raam gezien hebben; daar is zij van geschrok-

ken, en toen heeft zij geschoten.”

„Zal een inbreker geweest zijn,” veronderstelde Fay, maar zij zeide het op een toon, alsof zij het zelf niet geloofde.

„De ramen van Marion's kamer liggen bijna vijf meter boven de grond en de muur is zo glad als een bikkell,” antwoordde Miles. „Bovendien is zij niet bang voor inbrekers.”

Het water begon te koken.

„Kan ik u helpen?”

„Nee, nee, dank u.”

Fay stond op en leunde tegen het aanrecht. „Professor Rigaud is gekomen, nietwaar, meneer Hammond?”

„Ja,” antwoordde Miles kort.

„Wilt u een beetje opzij gaan?”

Fay verroerde zich niet. „Geloof u, wat ik u gisteravond verteld heb? Geloof u alles?” vroeg zij plotseling.

„Ja. Natuurlijk. Alles.” Miles pakte het pannetje met het injectiespuitje en wilde er mede naar de gootsteen gaan om het hete water uit te gieten. „Wilt u nu opzij gaan? Er is haast bij...”

Fay ging een stap achteruit, Miles schoof tussen haar en het aanrecht naar de kraan, zonder haar aan te kijken. Hij durfde het niet, hij voelde een vurig verlangen, haar in zijn armen te nemen, zoals Harry Brooke had gedaan, zoals ongetwijfeld meer jonge mannen hadden gedaan in de kalme, vredige families, waar Fay Seton haar intrede gedaan had... Hij had zout in het water gedaan... Ja... De bloedige littekens van de tanden, die het levensbloed hadden uitgezogen... Hij liep met de twee pannetjes de keuken uit, naar boven. Wat betekende die uitdrukking in Fay's ogen...?

Professor Rigaud wachtte op hem buiten de deur van Marion's kamer.

„Gelukkig! Bent u daar? 't Heeft lang geduurd.”

„Is mijn zuster...?” vroeg Miles haperend.

„Nee, nee, haar pols is een beetje sterker, maar ik wil er toch graag gauw een dokter bij hebben. Hebt u getelefoneerd?”

„Hij is onderweg.”

„Mooi. Nee, nee,” weerde Rigaud af, toen Miles hem in de kamer wilde volgen, „u moet wachten. Het is geen prettig gezicht, als uw zuster bijkomt. Ik zal waarschuwen, als u kunt komen.”

Op hetzelfde ogenblik, dat professor Rigaud de deur van Marion's kamer sloot, hoorde Miles zware stappen achter zich. Hij keerde zich bruisend om, bedacht op nog meer geheimzinnigheden. Het was echter dr Gideon Fell, rustig en pip rokend, die met zijn enorme gestalte het maanlicht onderschepte, dat door het raam aan het einde van de gang naar binnen viel.

„Sir,” zei hij plechtig, „ik mag die man wel.”

„Professor Rigaud?”

„Ja, ik mag hem erg graag.”

„Ik ook,” antwoordde Miles, „en ik ben hem dankbaar.”

„Een praktisch man,” ging dr Fell voort, terwijl hij gedachteloos de as uit zijn pijp op de vloer schudde, „al zou je dat misschien niet zeggen.”

„Maar hij gelooft in vampiers,” merkte Miles nuchter op.

„Hm... ja... u hebt gelijk.”

„Geloof u er ook in?”

„Sir,” zei dr Gideon Fell, „ik weet op het ogenblik werkelijk niet, wat ik hiervan denken moet. Toen dit nog niet gebeurd was,”

hij wees met zijn pijp naar de kamer van Marion, „meende ik een glimpje licht te ontdekken in de duistere geschiedenis van de moord op Howard Brooke, maar nu...”

„Dat heb ik gemerkt,” zei Miles.

„Pardon...?”

„Ja, toen ik u vertelde, wat Fay Seton mij had gezegd, keek u op een gegeven ogenblik alsof er iets afschuwelijks in uw gedachten kwam.”

„'t Is mogelijk,” gaf Fell toe; „ik herinner mij, dat ik plotseling een bepaald idee kreeg, maar toen dacht ik niet aan vampiers en boze geesten. Ik dacht eigenlijk aan het motief.”

„Welk motief, dr Fell? Voor de moord op mr Brooke?”

„Misschien niet direct, maar 't leidde in elk geval tot moord, en dat motief wijst op zo'n laffe en koelbloedige laaghartigheid, dat ik... Wat denkt u, meneer Hammond, zouden we miss Seton een ogenblikje kunnen spreken?”

HOOFDSTUK X

De stem van dr Gideon Fell, altijd waardig en enigszins plechtig, was nu scherp en plechtig; het motief, of wat het dan ook was, waaraan hij gedacht had, scheen een woedende afschuw in hem op te wekken.

„Ik geloof niet, dat miss Seton slaapt,” zei Miles. „U zult haar wel kunnen spreken, denk ik. Zij is beneden.”

„Waarom beneden?” vroeg Fell vlug.

„Omdat zij de slaapkamer beneden heeft, anders niet,” antwoordde Miles glimlachend.

„Mijn zuster wou haar eerst haar eigen kamer geven, omdat de

andere kamer pas geschilderd is; 't ruikt er nog naar de verf. Maar miss Seton zei, dat zij liever een kamer gelijkvloers had; haar hart is niet al te sterk, weet u, hoe minder trappen zij hoeft te lopen, hoe beter 't voor haar is.”

„Ja, ja, dat heb ik gelezen in het verslag van professor Rigaud. Maar hoe weet u, dat zij wakker is?”

„Ik heb haar gesproken,” verklaarde Miles. „Zij was wakker geworden door het schot; zij is zelfs even in de kamer van mijn zuster geweest om te kijken wat er gebeurd was, en ik geloof, dat zij daar iets gezien heeft, dat haar van streek heeft gebracht. Zij keek...”

„Ja, hóe keek zij?” drong dr Fell aan.

„Om u de waarheid te zeggen, dr Fell, zij keek precies als u zoeven,” antwoordde Miles aarzelend.

„Zo, zo...” Dr Fell knikte nadenkend en glimachte raadselachtig. „Zo, zo, keek miss Seton net als ik...”

Miles begon zich te ergeren, hij drong een ongeduldige vraag met moeite terug. Marion was waarschijnlijk buiten onmiddellijk levensgevaar, de verbijsterde ontzetting, welke hem eerst bevangen had, begon te wijken, het werd nu tijd, dat zij zich onttrokken aan de invloed van nachtelijke griezelige en fantastische verhalen over zwevende moordenaars en vampiers. Dr Gideon Fell, een verstrooide geleerde, maar bekend om zijn heldere geest en scherpzinnigheid, zou zich toch niet met dergelijke nonsens serieus bezig houden...?

„Het lijkt mij gewenst,” begon

hij vormelijk, „dat wij ons langer van de wijs laten brengen door de... eh... fantasie van professor Rigaud. Ik geloof toe, dat het vrij moeilijk is tegen de muur onder het raam van Marion's kamer te klauteren, maar ik geloof eerder aan een acrobatische inbreker dan aan een spook.”

„'t Is onmogelijk, en 't is niet gebeurd ook, meneer Hammond,” antwoordde dr Fell. „Ik heb de situatie buiten even bekeken. Onder het raam van uw zuster ligt een breed bloembad, en ik kan u verzekeren, dat door het mand gestaan of gelopen heeft, er is geen bloemetje vertrappt, er is geen spoor te vinden van voetstappen of van een ladder of van wat dan ook.”

„Niettemin moeten we een eind maken aan het gepraat over spookerij,” hield Miles vol.

„Wat bedoelt u precies?”

„Marion heeft geschoten, dat weten we. Maar we weten niet of het schot bedoeld was voor iets of iemand buiten het raam,” zei Miles.

Dr Fell knikte goedkeurend. „Bravo, sir, bravo. Nu komen we er dichterbij.”

„We hebben 't maar dadelijk aangenomen, omdat al die fantastische verhalen door ons hoofd spookten,” vervolgde Miles.

Lijkt mij waarschijnlijk, dat Marion geschoten heeft op iemand, die in de kamer was, die bijvoorbeeld bij het voeteneind van haar bed stond.”

„Natuurlijk, natuurlijk,” gaf dr Fell toe, „maar op deze manier komen we niet verder met ons moeilijkste probleem.”

„En dat is?” vroeg Miles nieuwsgierig.

„En dat is?” vroeg Miles nieuwsgierig.